

Азата Мисмеру



УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*
Серийное оформление *Татьяны Павловой*
Иллюстрации *Стефано Туркони и Франческо Бальдассарре*

AGATHA MISTERY.
PAURA AL MISTERY HOTEL
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book are copyright and exclusive license of Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2017 Atlantyca S.p.A., Italy

© 2019 for this book in Russian language –
Azbooka-Atticus Publishing Group LLC
From an original idea by Mario Pasqualotto

In collaboration with Luca Blengino
Illustrations by Stefano Turconi

Illustrations on pages 4-5 © by awesomecontent/ Freepik

Illustrations on pages 6-7; 26-27 © by javi_indy/ Freepik

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: *Paura al Mistery Hotel*

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 - 20123
Milano – Italia - foreignrights@atlantyca.it - www.atlantyca.com
No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательская Группа
„Азбука-Аттикус“», 2019
Издательство АЗБУКА®

ISBN 978-5-389-17220-3

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ
РОЖДЕСТВО
С ПРИЗРАКАМИ

Иллюстрации
Стефано Туркони
и Франческо Бальдассарре



Санкт-Петербург

ГРАНД-ОТЕЛ
«МИСТЕРИ»
ЛОДЖИКА

Женева, 18 декабря

Дорогая Агата,
мы не встречались лично, однако скоро
Рождество, и мне очень хотелось бы
познакомиться с тобой и другими членами
нашей большой семьи.

Приглашаю вас с Ларри на рождественский
ужин, который я устраиваю для своих самых
дорогих родственников 24 декабря. Торжество
состоится в моем гранд-отеле «Мистеры» –
одной из наиболее роскошных гостиниц
Швейцарии!

С любовью,

твой дядя Люсьен Мистеры



ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»
ЛОЗАННА





АГАТА МИСТЕРИ

Двенадцать лет,
проживает в Мистери-Хаус.

Мечтает стать писательницей детективных романов. Обладает исключительным чутьём и феноменальной памятью.

ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»

ЛОСАННА



ЛАРРИ МИСТЕРИ

Четырнадцать лет,
проживает в Бейкер-Палас.

Учится в «Око Интернешнл» — престижной школе для детективов.

Незадачливый и медлительный юноша.

ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»

ЛОСАННА



МИСТЕР КЕНТ

Возраст не указан.

Проживает в Мистери-Хаус.

Чем занимается: дворецкий и мастер на все руки.

Краткая характеристика: экс-боксёр, наделённый
безупречными британскими манерами.

ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»

Ассанна



ВАТСОН

Возраст: пять лет.

Проживает в Мистери-Хаус.

Чем занимается: творит всевозможные пакости.

Краткая характеристика: вредный сибирский кот
с чутьём собаки-ищейки.

ГРАНД-ОТЕЛЬ
«МИСТЕРИ»

Ассанна



Ларри Мистери смотрел в окно лозаннского аэропорта Блешерет на летящие хлопья пушистого снега. Уборочная техника с трудом перемещалась по занесённой взлётной полосе. На табло мелькали первые объявления об отмене рейсов в связи со снегопадом, который вот-вот должен был разразиться над французским кантоном Швейцарии.

— И зачем мы только сюда притащились, — бурчал юноша. — Папа и Рикке сейчас в Канаде на тренировках в преддверии чемпионата мира по кёрлингу, а мама, как обычно, по горло заня-





та организацией рождественского бала в Букингемском дворце... В кои-то веки я мог провести праздники в полном одиночестве.

Его двоюродная сестра Агата искоса поглядывала на брата, прихлёбывая горячий шоколад. Часы показывали десять утра 24 декабря, и в кафе, где завтракали ребята, было малоллюдно.

— Я бы спал до полудня, — не унимался Ларри, вонзая зубы в ароматный круассан. — Потом заказал бы домой тайской еды и провёл остаток дня за онлайн-игрой «Лондонские зомби III», не высовывая носа из Бейкер-Палас!

— Ну, на Рождество не стоит совсем уж отгораживаться от мира, дорогой братик, — подмигнула ему Агата. — Вчера я созвонилась с тётей Меланией. Она как раз вылетала из Египта: её тоже позвали на праздник в гранд-отель «Мистери». Тётя сказала, что это неожиданное приглашение приятно поразило и обрадовало её. Разве тебе не хочется повидаться с Меланией?

— Хочется, конечно, но всякий раз, когда я думаю о ней, в памяти тотчас всплывают воспоминания о той передрыге в Долине Царей... — с набитым ртом пробубнил юноша.



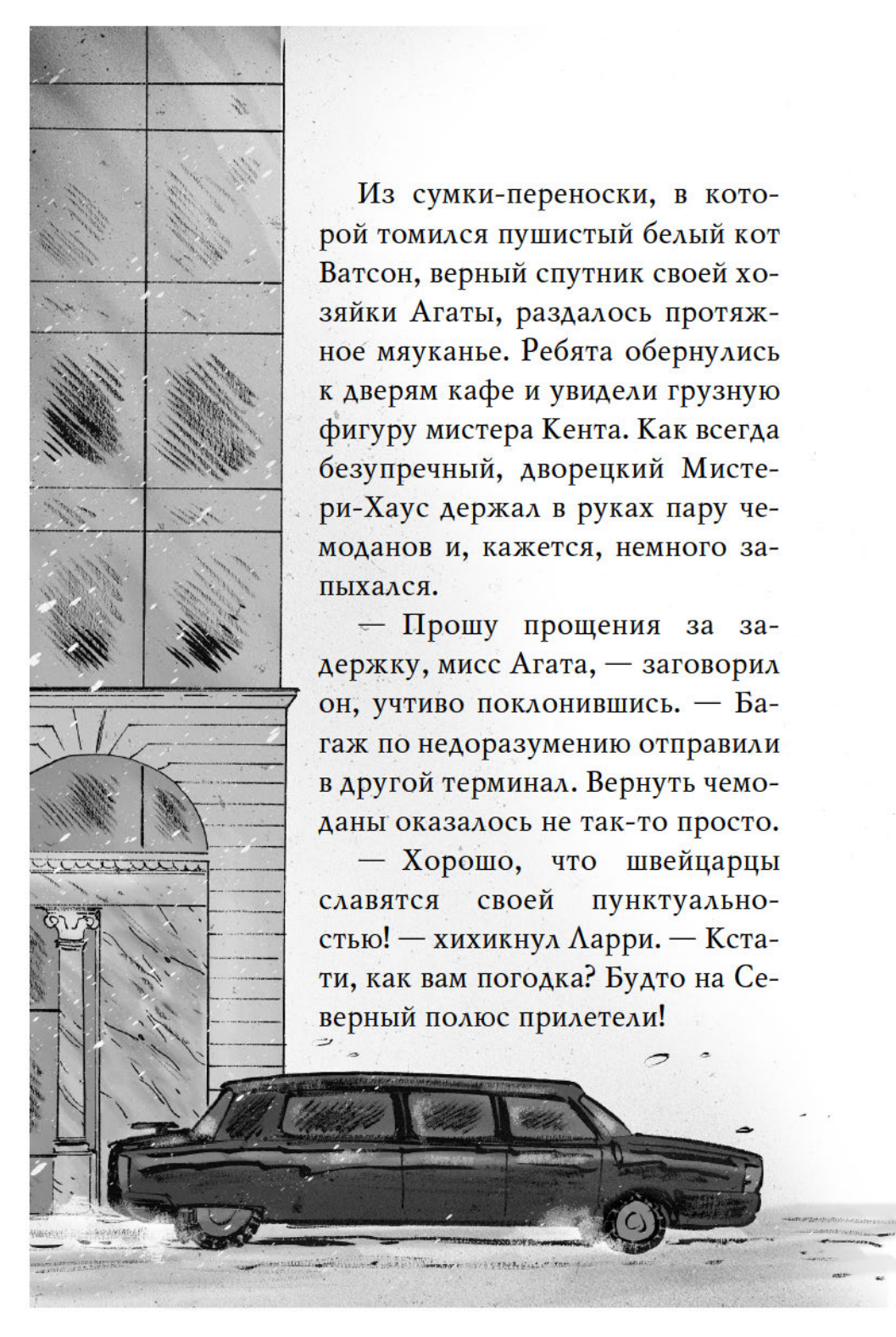
Ларри учился в «Око Интернешнл», самой знаменитой детективной школе во всём Соединённом Королевстве. В дни, свободные от зачётов и контрольных по теории и практике следствия, юный сыщик колесил по миру, решая самые запутанные загадки, а двоюродная сестра частенько сопровождала его в поездках. Однако сегодня Агата и Ларри покинули Лондон по семейным обстоятельствам.

— Я поискала сведения о дяде Люсьене, — сменила тему девочка, — но ничего примечательного не нашла. А больше всего меня удивляет то, что ещё неделю назад я не подозревала о его существовании.

— И что тут удивительного? — фыркнул её брат. — Нас, Мистери, великое множество! Сколько бы ты ни исследовала генеалогическое древо семьи, обязательно отыщется какой-нибудь родственник, о котором мы и слухом не слыхивали!

— Однако я обнаружила кое-какие интересные факты о гранд-отеле «Мистери», — продолжила девочка. — Ты знал, что этот отель класса экстра-люкс располагается в средневековом замке?





Из сумки-переноски, в которой томился пушистый белый кот Ватсон, верный спутник своей хозяйки Агаты, раздалось протяжное мяуканье. Ребята обернулись к дверям кафе и увидели грузную фигуру мистера Кента. Как всегда безупречный, дворецкий Мистери-Хаус держал в руках пару чемоданов и, кажется, немного запыхался.

— Прошу прощения за задержку, мисс Агата, — заговорил он, учтиво поклонившись. — Багаж по недоразумению отправили в другой терминал. Вернуть чемоданы оказалось не так-то просто.

— Хорошо, что швейцарцы славятся своей пунктуальностью! — хихикнул Ларри. — Кстати, как вам погодка? Будто на Северный полюс прилетели!

- Стивенсон С.
С 80 Агата Мистери. Рождество с призраками : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2020. — 144 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-17220-3

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым кузеном Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

Рождество с призраками

Восемь представителей семейства Мистери приглашены на празднование Рождества в великолепный гранд-отель, расположенный в горной Швейцарии. Что может быть романтичнее? Гостям обещан тёплый приём и всевозможные развлечения. Но по прибытии Агата, Ларри и мистер Кент узнают, что хозяина нет дома, горные дороги замело, а старинный замок, переоборудованный под роскошную гостиницу, таит множество секретов. Загадочные происшествия, таинственные исчезновения, удивительные открытия и тяжёлые предметы сыпятся на головы постояльцев, как снег на Альпы. Развлечения быстро превращаются в приключения!

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44



СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

ЗАГАДКА ФАРАОНА
БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
Меч короля Шотландии
Кража на Ниагарском водопаде
Убийство на Эйфелевой башне
Сокровище Бермудских островов
Корона дождя
Погоня за белой жирафой
Переполюх в Голливуде
Опасный круиз
Похищение в Ватикане
Таинственная роза Альгамбры
Охота за призраком
Сыщик против сыщика
Секрет графа Дракулы
Разыскивается ковёр-самолёт
Пожар в джунглях
Детективное Рождество
Путешествие на край земли
По следам алмаза
Тайна нефритового дракона
Преступление на десерт
Миллион за птицу додо
Шифр контрабандистов
Мсть на горе Фудзи
Пять загадок на Рождество
Непредвиденный казус в Барселоне
Сокровища королевы пиратов
Рождество с призраками
Загадочное происшествие на Венском балу
Загадка ледяного викинга

Литературно-художественное издание

Для среднего школьного возраста

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

РОЖДЕСТВО С ПРИЗРАКАМИ

Ответственный редактор *Екатерина Дубянская*

Художественный редактор *Татьяна Павлова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректоры *Мария Левина, Лариса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердникова*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —
обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»
в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности
продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 11.08.2020. Формат издания 60×90^{1/16}.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 9.

Тираж 2500 экз. Заказ №

Дата изготовления 01.09.2020.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА».
300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-25723-02-R